



ที่ กต ๑๒๐๒/๑๐๒๑

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๔

เรื่อง การภาคยานุวัติสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
โดยสหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. แถลงการณ์อาเซียนให้ความเห็นชอบต่อการภาคยานุวัติสนธิสัญญา
มิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และคำ
แปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. ร่างสารขยายจำนวนภาคีในสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือ
ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ภูมิหลังสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ด้วยที่ประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศอาเซียน ครั้งที่ ๔๔ เมื่อวันที่ ๑๙ กรกฎาคม
๒๕๕๔ ที่เมืองบาห์ลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย มีมติเห็นชอบในหลักการต่อการภาคยานุวัติ
สนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยสหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. การภาคยานุวัติสนธิสัญญา โดยบราซิล

ด้วยบราซิลในฐานะรัฐนอกภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้แสดง
เจตจำนงค์ที่จะภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ การภาคยานุวัติจะกระทำได้เมื่อรัฐในภูมิภาคทั้ง ๑๐
ประเทศซึ่งเป็นรัฐภาคีสถิตสนธิสัญญาฯ อันได้แก่ สมาชิกอาเซียน ๑๐ ประเทศให้ความเห็นชอบ
โดยประเทศไทยซึ่งเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกอาเซียนจะต้องลงนามในสารขยายจำนวนภาคี
ร่วมกับประเทศสมาชิกอาเซียนอื่น ในการนี้ บราซิลแจ้งว่ากระบวนการในเพื่อลงนามในเอกสาร
การขอเข้าเป็นภาคีสถิตสนธิสัญญาฯ ไม่สามารถเสร็จสิ้นทันการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๙ ที่
บาห์ลี ในเดือนพฤศจิกายน ศกนี้ บราซิลจึงมีความประสงค์จะขอลงนามในปฏิญญาแสดง
เจตนารมณ์เพื่อเป็นภาคีสถิตสนธิสัญญาฯ ไปก่อน และเมื่อกระบวนการภายในเสร็จสิ้นลง บราซิลจะ
ลงนามในสารการเข้าเป็นภาคีสถิตสนธิสัญญาฯ

ด้วยเหตุผลข้างต้น อินโดนีเซียในฐานะประธานอาเซียน จึงขอความ
ร่วมมือให้ประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง ๑๐ ประเทศ ลงนามแถลงการณ์อาเซียนให้ความเห็นชอบ
ต่อการภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ ของบราซิล ในช่วงการประชุมสุดยอดอาเซียนครั้งที่ ๑๙ และเมื่อ
บราซิลพร้อมจะลงนามในสารการเข้าเป็นภาคีสถิตสนธิสัญญาฯ เมื่อใดแล้ว ประเทศสมาชิก

/อาเซียนทั้ง...

อาเซียนทั้ง ๑๐ ประเทศจะลงนามในสารขยายจำนวนภาคีในสนธิสัญญาฯ ต่อไป ทั้งนี้ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑-๓

อนึ่ง กระทรวงฯ ขอเรียนเพิ่มเติมว่าวิธีการดำเนินการดังกล่าวได้เคยนำมาใช้ ในกรณีการภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ ของญี่ปุ่น เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๔๖

๒. ข้อพิจารณา

๒.๑ ประเทศไทยและอาเซียนมีท่าทีสนับสนุนการภาคยานุวัติสนธิสัญญา มิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ. ๒๕๑๙ โดยรัฐนอกภูมิภาค มาโดยตลอด ดังเห็นได้จากจำนวนภาคีที่มาจากนอกภูมิภาคที่เพิ่มขึ้นทุกปี โดยล่าสุดในปี ๒๕๕๓ ตุรกี และแคนาดา ได้ภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ ซึ่งการภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ โดยประเทศนอก ภูมิภาคเป็นการส่งสัญญาณอันเป็นมิตรในการเคารพหลักการสำคัญของอาเซียนที่ระบุในกฎบัตร อาเซียนซึ่งผู้นำอาเซียนได้ลงนามเมื่อ พ.ศ. ๒๕๕๐ ได้แก่ การเคารพเอกราช อธิปไตย ความเสมอภาค บุรณภาพแห่งดินแดน และอัตลักษณ์ รวมถึงการไม่แทรกแซงกิจการภายใน ตลอดจนการ ระงับข้อพิพาทโดยสันติ

๒.๒ ไทยกับบราซิลมีความสัมพันธ์ที่ราบรื่น โดยต่างตระหนักถึง ความสำคัญและบทบาทนำของแต่ละฝ่ายในภูมิภาค ทั้งนี้ ไทยเห็นว่าบราซิลเป็นหุ้นส่วนทาง ยุทธศาสตร์ และหวังที่จะพัฒนาความร่วมมือกับบราซิลเพื่อเพิ่มอำนาจการต่อรองในเวทีการค้า และการเมืองระหว่างประเทศ นอกจากนี้ การเสนอขอเป็นภาคีสถิติสนธิสัญญาฯ แสดงให้เห็นว่า บราซิลให้ความสำคัญกับอาเซียน และการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างอาเซียนกับบราซิลยังมี บทบาทสำคัญในกลไกความร่วมมือ ASEAN-MERCOSUR ซึ่งบราซิลมีบทบาทสำคัญอีกด้วย ดังนั้น การภาคยานุวัติสนธิสัญญาฯ ของบราซิล จึงเป็นประโยชน์ต่อไทยและอาเซียน

๓. มาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

ปฎิญญาอาเซียนว่าด้วยการให้ความเห็นชอบในการภาคยานุวัติ

สนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และสารขยายจำนวนภาคี สำหรับบราซิล เป็นการเห็นชอบร่วมกันของรัฐสมาชิกอาเซียน ๑๐ ประเทศ เพื่อรับภาคีใหม่ใน สนธิสัญญาฯ กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นว่าไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณา เขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือ สัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือจะต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้เป็นไปตาม หนังสือสัญญา หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่าง กว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ อันจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน ตามมาตรา ๑๙๐ วรรค สองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๔. ประเด็นเพื่อนำเรียนเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นควรนำเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา เห็นชอบ ดังนี้

๔.๑ แลกเปลี่ยนอาเซียนให้เห็นชอบต่อการภาคยานุวัติสนธิสัญญา
มิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

๔.๒ ร่างสารขยายจำนวนภาคีในสนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือใน
เอเชียตะวันออกเฉียงใต้สำหรับบราซิล

๔.๓ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ช่วยรัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศลงนามร่วมกับประเทศอาเซียนอีก ๙ ประเทศในช่วงการประชุมสุดยอด
อาเซียน ครั้งที่ ๑๙ ในวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ ที่เมืองบาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๔.๔ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขร่างเอกสารดังกล่าวที่ไม่ใช่
สาระสำคัญหรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการ
ได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กองอาเซียน ๑

โทร. ๐๒-๒๐๓-๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๙๗ (นายภาณุวัฒน์ ปรีชญานุต)

โทรสาร ๐๒-๖๔๓-๕๒๒๖